



RFDEL-71B

EN Universal dimmer (flush mounted)

SK Univerzálny stmievač (zabudovateľný)



iNELS
RF Control

Characteristics / Charakteristika

- The universal built-in dimmer is used to regulate light sources:
 - R – classic lamps.
 - L – halogen lamps with wound transformer.
 - C – halogen lamps with electronic transformer.
 - ESL – dimmable energy-efficient fluorescent lamps.
 - LED – LED light sources (230V).
- It can be combined with Controllers or System units iNELS RF Control.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or light cover.
- 6 light functions - smooth increase or decrease with time setting 2s-30 min.
- When switched off, the set level is stored in the memory, and when switched back on, it returns to the most recently set value.
- Thanks to setting the min. brightness by potentiometer, you will eliminate flashing of the LED and ESL light sources.
- The universal dimmer may be controlled by up to 32 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- Connection of the existing button on the control input „S“ enables combination of wireless control with classic (wired) control.
- The programming button on the controller is also used for manual control of the output.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- You will find more on light sources and dimming options at www.elkoep.com/solutions.

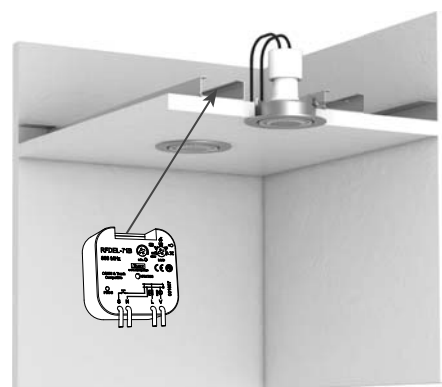
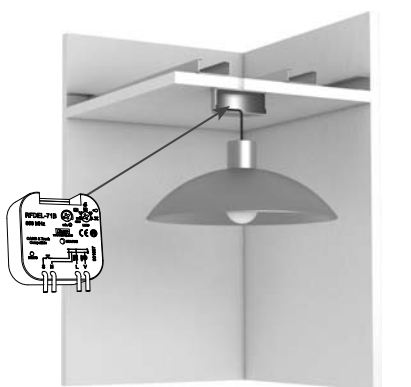
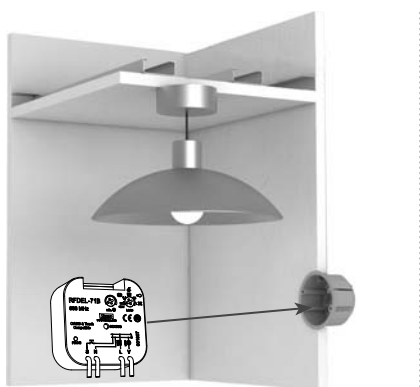
- Univerzálny vstavaný stmievač slúži na reguláciu svetelných zdrojov:
 - R - klasické žiarovky.
 - L - halogénové žiarovky s vinutým transformátorom.
 - C - halogénové žiarovky s elektronickým transformátorom.
 - ESL - stmievateľné úsporné žiarivky.
 - LED - LED svetelné zdroje (230V).
- Je možné ho kombinovať s Ovládačmi alebo Systémovými prvkami iNELS RF Control.
- Výhotovenie BOX ponúka montáž priamo do inštaláčnej krabice, podhľadu alebo krytu svetidla.
- 6 svetelných funkcií - plynulý nábeh alebo dobeh s časovým nastavením 2s-30 min.
- Pri vypnutí sa nastavená úroveň uloží do pamäte a po opätovnom zapnutí sa vráti na poslednú nastavenú hodnotu.
- Vďaka nastaveniu min. jasú potenciometrom eliminujete blikanie LED a ESL svetelných zdrojov.
- Univerzálny stmievač môže byť ovládaný až 32 kanálmi (1 kanál predstavuje jedno tlačidlo na ovládači).
- Pripojenie existujúceho tlačidla na ovládací vstup "S" umožňuje kombinovať bezdrôtové ovládanie s klasickým (drôtovým).
- Programovacie tlačidlo na regulátore slúži tiež ako manuálne ovládanie výstupu.
- Dosah až 160 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použite opakovač signálu RFRP-20.
- Komunikačná frekvencia s obojsmerným protokolom iNELS RF Control.
- Viac o svetelných zdrojoch a možnostiach stmievania nájdete na www.elkoep.sk/riešenia.

Assembly / Montáž

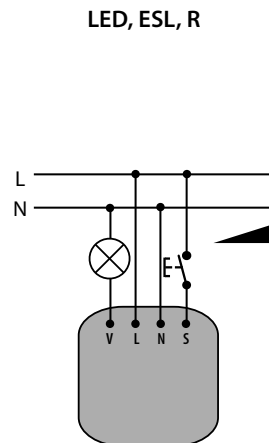
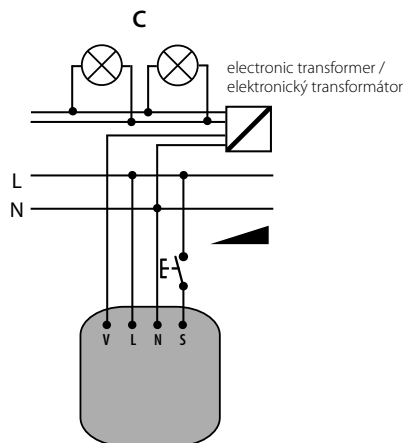
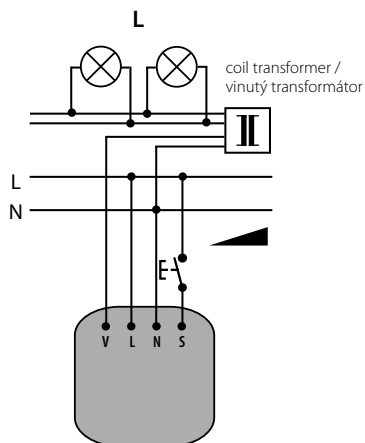
mounting in an installation box (even under the existing button/switch)
montáž do inštaláčnej krabice (aj pod existujúce tlačidlo/vypínač)

mounting into a light cover
montáž do krytu svetidla

ceiling mounted
montáž do podhľadu



Connection / Zapojenie





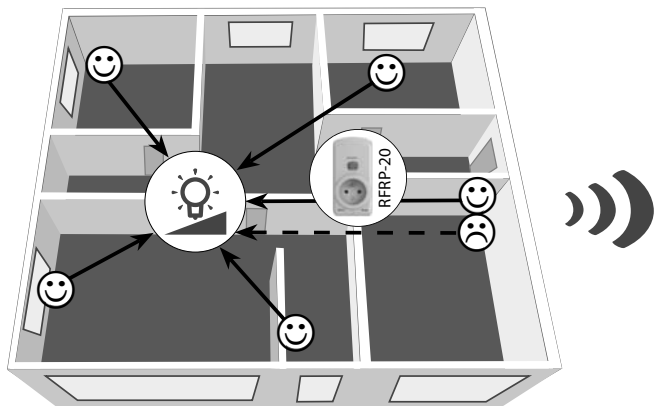
RFDEL-71B

EN Universal dimmer (flush mounted)
SK Univerzálny stmievač (zabudovateľný)



inEL
RF Control

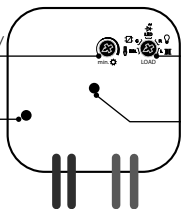
Radio frequency signal penetration through various construction materials / Priestup rádiofrekvenčných signálov rôznymi stavebnými materiálmi



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tehlové steny	drevené konštrukcie so sádkokart. doskami	vystužený betón	kovové prepážky	bežné sklo

Indication, manual control / Indikácia, manuálne ovládanie

set the minimum brightness /
nastavenie minimálneho jasu
button /
tlačidlo PROG



setting the load type /
nastavenie typu záťaže

LED

- LED STATUS - indication of the device status.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

- LED STATUS - indikácia stavu prístroja.
- Manuálne ovládanie sa vykonáva stlačením tlačidla PROG < 1s.
- Programovanie sa vykonáva stlačením tlačidla PROG > 1s.



- Set the minimum brightness - min. :
 - minimum brightness setting turned on when we perform load by turning the potentiometer min. brightness to the desired value.
 - min. brightness is automatically stored after cca. 3 seconds since the last potentiometer position change.

Setting min. brightness by potentiometer on the front side of device eliminates flashing of various types of light sources.

- Setting the load type - LOAD:
 - setting the type of load is performed with disconnected load by turning the light source selector to the desired position.

For the ESL load, when the lamp is switched off, a short press increases the brightness to the maximum level (when the energy saver "lights up") and then drops to the preset level.

- Nastavenie minimálneho jasu - min. :
 - nastavenie minimálneho jasu vykonávame pri zapnutej záťaži, otočením potenciometra "min." do požadovanej hodnoty.
 - uloženie min. jasu nastane po uplynutí cca 3s od poslednej zmeny polohy potenciometra.

Nastavením min. jasu potenciometrom na prednej strane prvk sa eliminuje blikanie rôznych typov svetelných zdrojov.

- Nastavenie typu záťaže - LOAD:
 - nastavenie vhodného typu záťaže vykonávame pri vypnutej záťaži otočením potenciometra "LOAD" do požadovanej polohy.

U záťaže ESL, ak je svetidlo vypnuté, sa jas krátkym stlačením zvýši na max. úroveň (kedy úsporná žiarovka "zapáli") a následne jas klesne na nastavenú intenzitu jasu.

type of source / typ zdroja	symbol / symbol	description / popis
R resistive / odporová		ordinary light bulb, halogen lamp / žiarovka, halogénová žiarovka
L inductive / induktívna		coiled transformer for low-voltage halogen lamps / vinutý transformátor pre nízkovoltové halogénové žiarovky
C capacitive / kapacitná		electronic transformer for low-voltage halogen lamps / elektronický transformátor pre nízkovoltové halogénové žiarovky
LED		LED lamps and LED light sources, 230 V / LED žiarovky a LED svetelné zdroje, 230 V
ESL		dimmable energy-saving fluorescent tubes / stmievateľné úsporné žiarovky



RFDEL-71B

EN Universal dimmer (flush mounted)
SK Univerzálny stmievač (zabudovateľný)

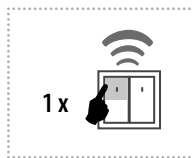


INEL
RF Control

Functions and programming with RF transmitters / Funkcie a programovanie RF ovládačmi

Light scene function 1 / Funkcia svetelná scéna 1

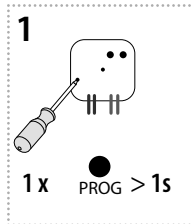
Description of light scene 1 / Popis funkcie svetelná scéna 1



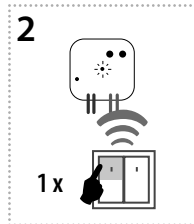
- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 0.5s sa rozsvieti svetidlo, ďalším stlačením zhasne.
b) Stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 0.5s dochádza k plynulej regulácii jasu. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jasu uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
c) Zmenu intenzity je možné kedykoľvek pre nastaviť dlhším stlačením naprogramovaného tlačidla.
Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jasu aj po vypnutí napájania.

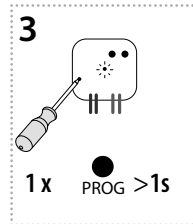
Programming / Programovanie



Press of programming button on actuator RFDEL-71B for 1 second will activate actuator RFDEL-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED blíka v intervale 1 sekundy.



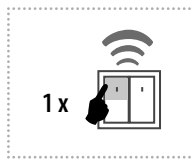
A press of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 1.
Stlačenie Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradí funkciu svetelná scéna 1.



Press of programming button on actuator RFDEL-71B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa programovací režim ukončí, LED zhasne.

Light scene function 2 / Funkcia svetelná scéna 2

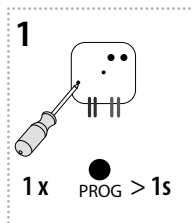
Description of light scene 2 / Popis funkcie svetelná scéna 2



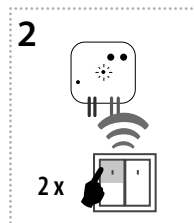
- a) By pressing the programmed button for less than 3s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
b) In order to limit undesirable control of brightness, fluid brightness control occurs only by pressing a programmed button for over 3s. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by pressing the programmed button for over 3s.
The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 3s sa rozsvieti svetidlo, ďalším stlačením zhasne.
b) Z dôvodu zamedzenia nežiadúcej regulácie jasu dochádza k plynulej regulácii jasu až stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 3s. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jasu uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
c) Zmenu intenzity je možné kedykoľvek pre nastaviť stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 3s.
Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jasu aj po vypnutí napájania.

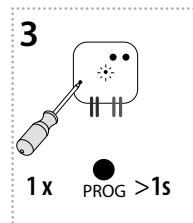
Programming / Programovanie



Press of programming button on actuator RFDEL-71B for 1 second will activate actuator RFDEL-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED blíka v intervale 1 sekundy.



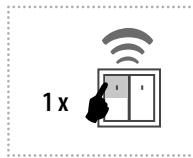
Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 2 (must be a lapse of 1s between individual presses).
Dve stlačenia Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradia funkciu svetelná scéna 2 (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



Press of programming button on actuator RFDEL-71B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.
Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim (LED zhasne).

Light scene function 3 / Funkcia svetelná scéna 3

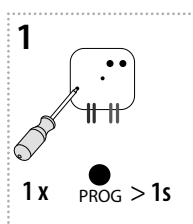
Description of light scene 3 / Popis funkcie svetelná scéna 3



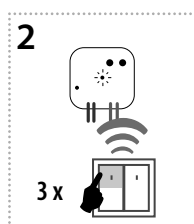
- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light fluidly illuminates for a period of 3 s (at 100% brightness). By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds.
b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 0.5s sa svetidlo plynule rozsvetuje po dobu 3 s (pri 100% jasu). Ďalším krátkym stlačením svetidlo plynule zhasína po dobu 3 s.
b) Stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 0.5s dochádza k plynulej regulácii jasu. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jasu uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
c) Zmenu intenzity je možné kedykoľvek nastaviť dlhším stlačením naprogramovaného tlačidla.
Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jasu aj po vypnutí napájania.

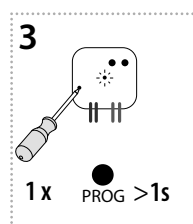
Programming / Programovanie



Press of programming button on actuator RFDEL-71B for 1 second will activate actuator RFDEL-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED blíka v intervale 1 sekundy.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 3 (must be a lapse of 1s between individual presses).
Tri stlačenia Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradia funkciu svetelná scéna 3 (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



Press of programming button on actuator RFDEL-71B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.
Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim (LED zhasne).



RFDEL-71B

EN Universal dimmer (flush mounted)
SK Univerzálny stmievač (zabudovateľný)



inELS
RF Control

Light scene function 4 / Funkcia svetelná scéna 4

Description of light scene / Popis funkcie svetelná scéna 4

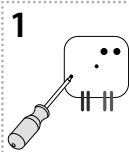


- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates. By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds (at 100% brightness).
- b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
- c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button. The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) Stlačením naprogramovaného tlačidla kratším ako 0.5s sa svetidlo rozsvieti. Ďalším krátkym stlačením svetidlo plynule zhasína po dobu 3s (pri 100% jasu).
- b) Stlačením naprogramovaného tlačidla dlhším ako 0.5s dochádza k plynulej regulácii jasu. Po uvoľnení tlačidla je intenzita jasu uložená do pamäte a ďalšie krátke stlačenia rozsvetujú / zhasínajú svetidlo na túto intenzitu.
- c) Zmenu intenzity je možné kedykoľvek nastaviť dlhším stlačením naprogramovaného tlačidla.

Prvok si pamätá nastavenú intenzitu jasu aj po vypnutí napájania.

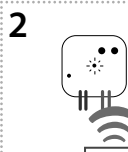
Programming / Programovanie



1x PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71B for 1 second will activate actuator RFDEL-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

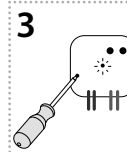
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED bliká v intervale 1 sekundy.



4x

Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 4 (must be a lapse of 1s between individual presses).

Štyri stlačenia Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači priradia funkciu svetelná scéna 4 (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



1x PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71B shorter then 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim (LED zhasne).

Function sunrise / Funkcia východ slnka

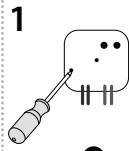
Description of sunrise function / Popis funkcie východ slnka



After pressing the programmed button, the light begins to illuminate in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

Po stlačení naprogramovaného tlačidla sa osvetlenie začne rozsvetovať na naprogramovaný časový interval v rozmedzí 2 sekúnd až 30 minút.

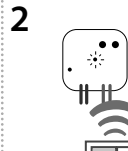
Programming / Programovanie



1x PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71B for 1 second will activate actuator RFDEL-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

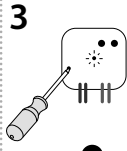
Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B sa prvok uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.



5x

Assignment of the sunrise function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

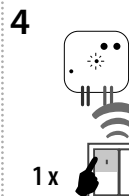
Požadované priradenie funkcie východ slnka sa vykoná 5-timi stlačeniami zvoleného tlačidla na RF ovládači (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



1x PROG > 5s

Press of programming button longer then 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunrise function begins to count down (period of complete illumination of the light).

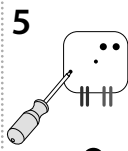
Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekúnd uvedie prvok do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Po uvoľnení tlačidla sa začne načítat čas funkcie východ slnka (doba úplného rozsvietenia svetidla).



t = 2s ... 30min.

After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunrise function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Poodčasovaní požadovaného času sa časovací režim ukončí stlačením tlačidla na RF ovládači, ku ktorému je priradená funkcia východ slnka. Tým sa nastavený časový interval uloží do pamäte prvku.



1x PROG < 1s

Press of programming button on actuator RFDEL-71B shorter then 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B, kratšie ako 1 sekunda (LED zhasne).



RFDEL-71B

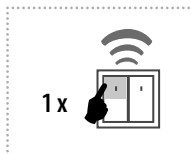
EN Universal dimmer (flush mounted)
SK Univerzálny stmievač (zabudovateľný)



inEL
RF Control

Function sunset / Funkcia západ slnka

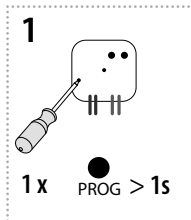
Description of sunset function / Popis funkcie západ slnka



After pressing the programmed button, the light begins to dim in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

Po stlačení naprogramovaného tlačidla osvetlenie začne zhasínať na naprogramovaný časový interval v rozmedzí 2 sekúnd až 30 minút.

Programming / Programovanie

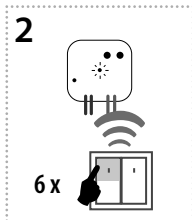


Press of programming button on actuator RFDEL-71B for 1 second will activate actuator RFDEL-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B sa prvok uvedie do programovacieho režimu. LED preblikáva v sekundových intervaloch.

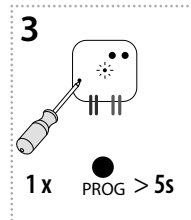


t = 2s ... 30min.



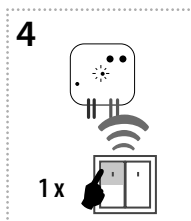
Assignment of the sunset function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Požadované priradenie funkcie západ slnka sa vykoná 6-tími stlačeniami zvoleného tlačidla na RF ovládači (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



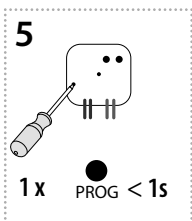
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunset function begins to count down (period of complete dimming of the light).

Stlačenie programovacieho tlačidla dlhšie ako 5 sekúnd uvedie prvok do časovacieho režimu. LED 2x preblikne v sekundových intervaloch. Po uvoľnení tlačidla sa začne načítat čas funkcie západ slnka (doba úplného zhasnutia svetidla).



After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunset function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po odčítaní požadovaného času sa časovací režim ukončí stlačením tlačidla na RF ovládači, ku ktorému je priradená funkcia západ slnka. Tým sa nastavený časový interval uloží do pamäte prvku.

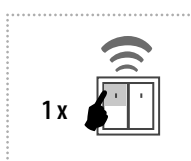


Press of programming button on actuator RFDEL-71B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Programovanie ukončí stlačenie programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B, kratšie ako 1 sekunda (LED zhasne).

Function ON/OFF / Funkcia ON/OFF

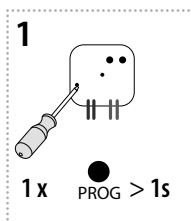
Description of ON/OFF / Popis funkcie ON/OFF



If the light is switched off, pressing the programmed button will switch it on. If the light is switched on, pressing the programmed button will switch it off.

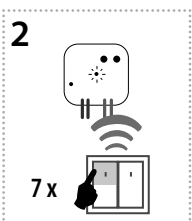
Ak je osvetlenie vypnuté, stlačením naprogramovaného tlačidla sa zapne. Pokiaľ je osvetlenie zapnuté, stlačením naprogramovaného tlačidla sa vypne.

Programming / Programovanie



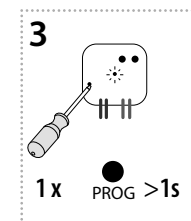
Press of programming button on actuator RFDEL-71B for 1 second will activate actuator RFDEL-71B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stlačením tlačidla Prog na prvku RFDEL-71B na dobu 1 sekundy sa uvedie prvok do programovacieho režimu. LED blíkav v intervale 1 sekundy.



Seven presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function ON/OFF (must be a lapse of 1s between individual presses).

Siedmimi stlačeniami Vami zvoleného tlačidla na RF ovládači sa priradí funkcia ON/OFF (medzi jednotlivými stlačeniami musí byť oneskorenie 1s).



Press of programming button on actuator RFDEL-71B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B na dobu kratšiu ako 1 sekunda sa ukončí programovací režim (LED zhasne).



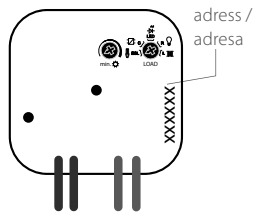
RFDEL-71B

EN Universal dimmer (flush mounted)
SK Univerzálny stmievač (zabudovateľný)



INEL
RF Control

Programming with RF control units / Programovanie systémovými prvkami

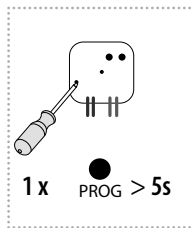


The address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Pre programovanie a ovládanie prvku RFDEL-71B systémovými prvkami slúži adresa, uvedená na prednej strane prvku.

Delete actuator / Mazanie prvku

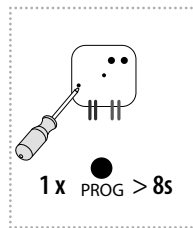
Deleting one position of the transmitter / Mazanie jednej pozície ovládača



By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. The LED flashes in an interval of 1s. Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. The LED goes out and the actuator returns to operating mode.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B na dobu 5-tich sekúnd sa aktivuje mazanie jedného ovládača. LED bliká v intervale 1s. Stlačenie tlačidla na ovládači ho z pamäte prvku vymaže. LED zhasne a prvok sa vráti do prevádzkového režimu.

Deleting the entire memory / Vymazanie celej pamäte



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. The LED flashes three times and goes out, then again flashes three times and goes out. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s.

Stlačením programovacieho tlačidla na prvku RFDEL-71B na dobu 8 sekúnd sa vymaže celá pamäť prvku. LED trikrát preblikne, zhasne, opäť trikrát preblikne a zhasne. Prvok prejde do programovacieho režimu, LED bliká v 0.5s intervaloch (max. 4min.). Návrat do prevádzkového režimu vykonáte stlačením Prog tlačidla na dobu kratšiu ako 1s.

Control with external button / Ovládanie externým tlačidlom

- Short button push (< 0.5s) turns on (to the stored brightness level) / off the light.
- Long button push (> 0.5s) enables continuous control of light intensity. The brightness level is stored after button release.

External button is superior to commands of the the RF units (RFTouch, RF Pilot RF Key), RF signal is blocked for 5 seconds after release of external buttons.

- Krátke stlačenie tlačidla (< 0.5s) zapne (na uloženú úroveň) / vypne svetlo.
- Dlhé stlačenie (> 0.5s) umožňuje plynulú reguláciu intenzity svetla. Úroveň jasu sa uloží pri uvoľnení dlhého stlačenia tlačidla.

Externé tlačidlo je nadradené povelom RF ovládačov a systémových jednotiek. RF signál je blokovaný po dobu 5 sekúnd od uvoľnenia externého tlačidla.

Additional information / Doplnujúce informácie

Do not mix more types of light sources!
Do not try to use energy saving bulbs that are not labeled as dimmable!
Incorrect setting of the type of light source affects the extent and dimming (but no damage to the dimmer or load).
Incorrect setting of the type of load can cause overheating of dimmer.
Maximum number of light sources depends on their internal structure.
List of tested light sources see Table. on www.elkoep.com/solutions/ Overview of tested types of light sources and the loads.

Nesprávne nastavenie typu svetelného zdroja ovplyvní rozsah a priebeh stmievania, nedôjde k poškodeniu stmievača ani záťaže.
Nesprávnym nastavením typu záťaže môže dôjsť k prehrievaniu prvku.
Nemožno stmievať úsporné žiarivky, ktoré nie sú označené ako stmievateľné!
Nepoužívajte viac druhov svetelných zdrojov!
Maximálny počet stmievaných svetelných zdrojov závisí na ich vnútornej konštrukcii.
Zoznam testovaných svetelných zdrojov na www.elkoep.cz/reseni/ Odporúčané svetelné zdroje.



RFDEL-71B

EN Universal dimmer (flush mounted)
SK Univerzálny stmievač (zabudovateľný)



inELS
RF Control

Technical parameters / Technické parametre

Supply voltage:	Napájacie napätie:	230 V AC / 50 Hz	120 V AC / 60 Hz
Apparent power:	Prikon zdanlivý:	1.1 VA	
Dissipated power:	Prikon stratový:	0.8 W	
Supply voltage tolerance:	Tolerancia napájacieho napätia:	+10/ -15 %	
Connection:	Pripojenie:	4 - wire, with NEUTRAL / vodičové, s NULOU	
Dimmed load:	Stmievaná záťaž:	R, L, C, LED, ESL	
Output	Výstup		
Contactless:	Bezkontaktný:	2 x MOSFET	
Load capacity:	Zaťažiteľnosť:	160 W *	80 W*
Control	Ovládanie		
RF command from the transmitter:	RF povelom z ovládača:	868 MHz, 915 MHz, 916 MHz	
Range in open space:	Dosah na voľnom priestranstve:	up to / až 160 m	
Manual control:	Manuálne ovládanie:	button / tlačidlo PROG (ON/OFF), external button / externé tlačidlo	
Glow lamp connection:	Pripojenie dútnaviek:	no / nie	
Other data	Ďalšie údaje		
Operating temperature:	Pracovná teplota:	-20 ... + 35 °C	
Storage temperature:	Skladovacia teplota:	-30 ... +70°C	
Operating position:	Pracovná poloha:	any / ľubovoľná	
Mounting:	Upevnenie:	free at lead-in wires / voľné na prívodných vodičoch	
Protection:	Krytie:	IP30 under normal conditions / za normálnych podmienok	
Overvoltage category:	Kategória prepätia:	III.	
Contamination degree:	Stupeň znečistenia:	2	
Terminals (CY wire, Cross-section):	Vývody (drôt CY, prierez):	4 x 0.75 mm ²	
Terminal length:	Dĺžka vývodov:	90 mm	
Dimensions:	Rozmer:	49 x 49 x 21 mm	
Weight:	Hmotnosť:	40 g	
Related standards:	Súvisiace normy:	EN 607 30-1 ED.2	

* loadability of power factor $\cos \varphi=1$

Power factor of dimmable LED and ESL bulbs moves in following range: $\cos \varphi = 0.95$ to 0.4 .

Aproximate value of maximal load is achieved by multiplication of loadability of dimmer and power factor connected to a light source.

Attention:

The minimum distance between the controller (system unit) and the actuator must not be less than one centimeter.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

* zaťažiteľnosť pre účinník $\cos \varphi=1$

Účinník stmievateľných LED a ESL žiaroviek sa pohybuje v rozmedzí: $\cos \varphi = 0.95$ až 0.4 .

Približnú hodnotu maximálnej záťaže získate vynásobením zaťažiteľností stmievača a účinníka pripojeného svetelného zdroja.

Upozornenie:

Minimálna vzdialenosť medzi ovládačom (systémovou jednotkou) a prvkom nesmie byť menšia ako 1 cm.

Medzi jednotlivými povelmi musí byť rozostup minimálne 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Varovanie

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvkov v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť rádiových signálov. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výtahy, kladkostroje a pod. - rádiový prenos môže byť tieniený prekážkou, rušený, batéria vysielača môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.